



EN | Instruction manual

NL | Gebruiksaanwijzing

FR | Mode d'emploi

DE | Bedienungsanleitung

ES | Manual de usuario

PT | Manual de utilizador

IT | Manuele utente

SV | Bruksanvisning

PL | Instrukcja obsługi

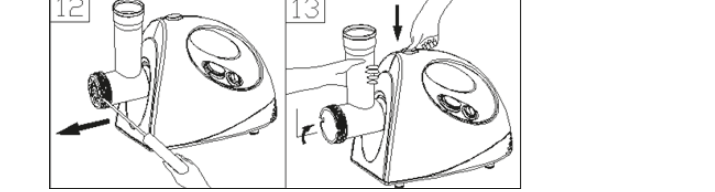
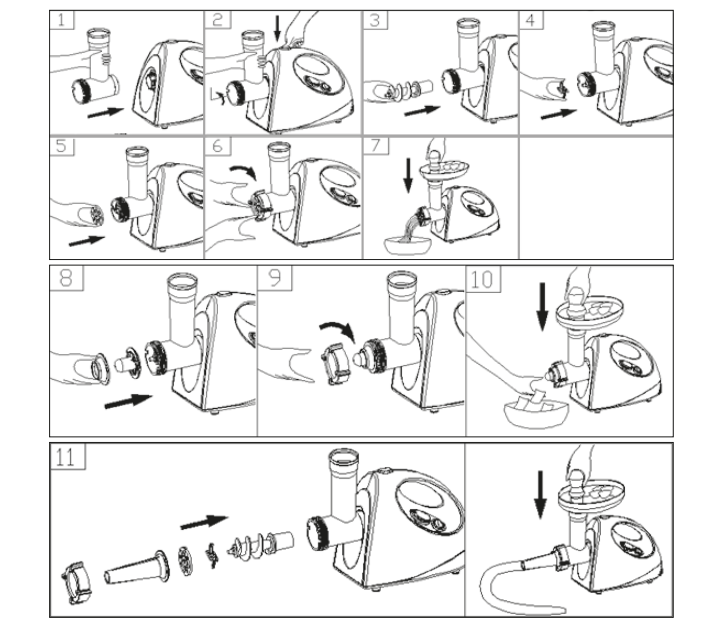
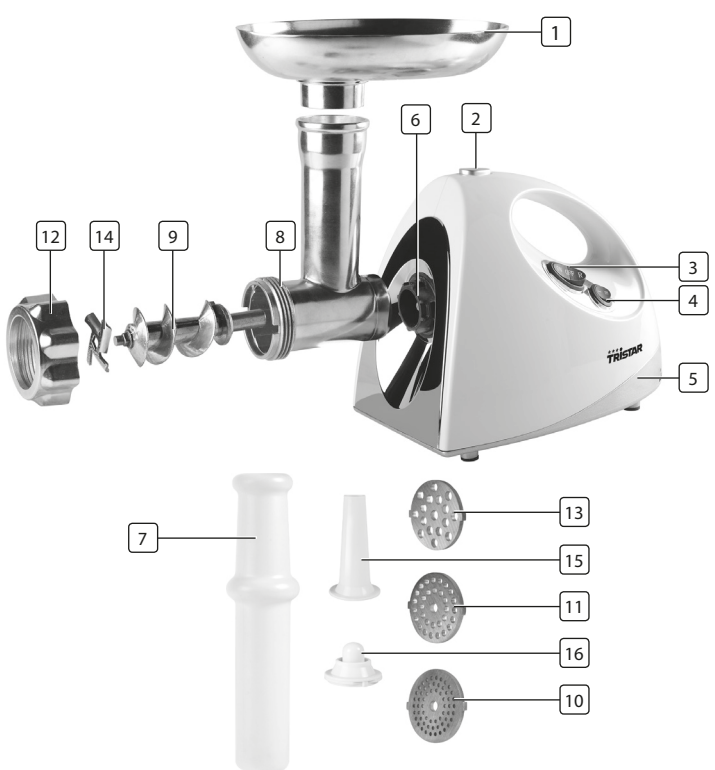
CS | Návod na použití

SK | Návod na použitie

RU | Руководство по эксплуатации

VM-4210

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÉCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIÇÃO DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / OPIS CZĘŚCI / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / POPIS SOUČASTÍ / ПОПИС СОУСТАВНИХ ДЕТАЉИ



service.tristar.eu

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

EN Instruction manual

SAFETY INSTRUCTIONS

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Always disconnect the device from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Do not allow children to use the device without supervision.

PARTS DESCRIPTION

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Hopper plate | 9. Snake |
| 2. Lock button | 10. Cutting plate (fine) |
| 3. On/Off/Reverse button | 11. Cutting plate (medium) |
| 4. W/forward R/reverse button | 12. Fixing ring |
| 5. Body | 13. Cutting plate (large) |
| 6. Shaft | 14. Cutting blade |
| 7. Food pusher | 15. Sausage attachment |
| 8. Head | 16. Kibbe attachment |

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Caution! Run the appliance no longer than 10 minutes continuous, after that always let the appliance cool down for 10 minutes.

USE

- Press the lock button, put the head against the body, make sure the tabs on the head will fall into the slots on the body (fig. 1). Move the head anticlockwise so it will fastened tightly (fig. 2).
- Place the snake into the head, long end first (fig. 3).
- Place the cutting blade onto the snake shaft with the blades facing outwards (fig. 4). If the blades is not fitted properly, the meat will not be grinded.
- Place the desired cutting plate against the cutting blade, make sure the tabs fall into the slots (fig. 5).
- Support or press the centre of the cutting plate with one finger then screw the fixing ring onto the head with another hand (fig. 6). Do not over tighten.
- Place the hopper plate on the head and fix it to position.
- Cut all foods into pieces (Sineless, boneless and fatless meat is recommended, approximate size: 20 mm x 20 mm x 60 mm) so that they fit easily into the hopper opening (please only use thawed meat).
- Plug the unit on and switch I / II knob to "I", then switch ON/OFF/R knob to "ON" position.
- Feed the ingredients into the hopper plate, make sure you will use the food pusher (fig. 7), never push the ingredients by hand.

Reverse function

- In case of jamming switch off the appliance by pressing the I / II knob to the "II" position and ON/OFF/R switch to the "R" position.
- The snake will be rotating in the opposite direction, and the head will get empty.
- If this doesn't work there may be an obstruction, switch off the unit and clean it.

Making Kibbe

- Disassemble by reversing the steps from figure 5 to 3 to remove the cutting plate and cutting blade.
- Place both kibbe attachments onto the feed shaft together, make sure the tabs will fit into the slots (fig. 8).
- Screw cap into place. Do not over tighten (fig. 9).

Making sausage

- Assemble the sausage attachment as shown in figure 11.
- Prepare the sausage meat and soak the casing for approx. 10 minutes in tepid water. Calculate approx 1,60 m casing for each kilo of sausage filling. You can use natural casing or artificial casing. Ask your butcher.
- Slide the soaked casing on the sausage horn. Tie the end of the casing and after filling a part; turn the sausage for some time in order to produce an empty section of casing and to tie the sausage.
- Switch on the electric mincer and use the pusher only to gently push the seasoned meat into the filling tube. If the casing gets stuck on the sausage horn, wet it with tepid water.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Make sure the motor has stopped completely.
- Disconnect the plug from the power outlet.
- Disassemble by reversing the steps from picture 6 to 1.
- To remove the cutting plate easily, place a screwdriver between the cutting plate and the head as illustrated and lift it up (fig. 12).
- Press the lock button, move the head clockwise as illustrated on (fig. 13) and take out the head.
- Remove meat, etc. wash each part in warm soapy water.
- A bleaching solution containing chlorine will discolor aluminum surfaces.
- Do not immerse the motor housing in water, but only wipe it with a damp cloth.
- Thinners and petrol will crack or change the color of the unit.
- Wipe all the cutting parts by vegetable oil -wet cloth.

GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

SUPPORT

You can find all available information and spare parts at service.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade die daar eventueel het gevolg van is.
- Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant zelf, de dealer of erkend technicus om brandgevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer de stekker in het stopcontact steekt.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale

- vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan, of instructies hebben ontvangen over het op een veilige wijze gebruiken van het apparaat, en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud dienen niet te worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder dan 8 zijn, en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker en/of het apparaat nooit in het water of een andere vloeistof, dit om u te beschermen tegen een elektrische schok.
- Schakel het apparaat uit en koppel het los van de netstroom, alvorens de opzetstukken te verwisselen of de bewegende onderdelen te benaderen.
- Koppel het apparaat te allen tijde los als er geen toezicht is en alvorens het apparaat te monteren, te demonteren of te reinigen.
- Buiten het bereik van kinderen houden indien er geen toezicht is.

ONDERDELENBESCHRIJVING

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. Trechterplaat | 9. Aanvoerschroef |
| 2. Vergrendelknop | 10. Maalschijf (fijn) |
| 3. I/Ooruit/I/Achteruit-knop | 11. Maalschijf (medium) |
| 4. Basis | 12. Bevestigingsring |
| 5. Voedselaanduwer | 13. Maalschijf (grof) |
| 6. Kop | 14. Snijmes |
| | 15. Worststulpstuk |
| | 16. Kibbehulpstuk |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder eventuele stickers, beschermfolie of plastic van het apparaat.
- Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, veeggt u alle afneembare onderdelen af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende producten.
- Plaats het apparaat altijd op een vlakke stabiele ondergrond en zorg voor minimaal 10 cm. vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of buitengebruik.
- Let op! Laat het apparaat nooit langer dan 10 minuten continu draaien, en laat het apparaat daarna altijd 10 minuten afkoelen.

GEBRUIK

- Druk op de vergrendelknop, zet de kop schuin tegen het lichaam, zorg ervoor dat de lipjes op de kop in de sleuven op de basis (afb. 1) vallen. Beweeg de kop linksom zodat het stevig wordt vastgemaakt (afb. 2).
- Plaats de aanvoerschroef in de kop, met het lange eind eerst (afb. 3).
- Plaats het snoer op de as van de aanvoerschroef met de bladen naar buiten gericht (afb. 4). Als het snijmes niet goed gemonteerd wordt, zal het vlees niet worden gemalen.
- Plaats de gewenste maalschijf tegen het snijmes, zorg ervoor dat de lipjes in de sleuven vallen (afb. 5).
- Ondersteun of druk met één vinger op het midden van de snijplaat en schroef met de andere hand de bevestigingsring vast (afb. 6). Draai deze niet te vast.
- Plaats de levensmiddelen in stukjes (peesloos, zonder botten en vetarm vlees is aanbevolen, geschatte grootte: 20 x 20 x 60 mm) zodat ze gemakkelijk in de opening van de trechterplaat vallen (beuk alleen outdooleeën).
- Stee de stekker in het stopcontact en zet de "I/II"-knop in de "I"-stand, draai vervolgens de "AAN/UIT/R"-schakelaar naar de "AAN"-stand.
- Voer de ingrediënten in de trechterplaat, zorg ervoor dat u de voedselaanduwer gebruikt (afb. 7), duw nooit de ingrediënten nooit met de hand.

Achteruitfunctie

- In het geval van vastlopen, schakel het toestel uit door de "I/II"-knop in de "II"-stand te drukken en de "AAN/UIT/R"-schakelaar naar de "R"-stand te draaien.
- De aanvoerschroef zal in de tegenovergestelde richting draaien en de kop zal leeg raken.
- Als niet werkt kan er een verstopping zijn, schakel het apparaat uit en maak het schoon.

Kibbe maken

- Demonteer door de stappen vanaf afbeelding 5 naar 3 in omgekeerde volgorde te volgen, om de snijplaat en het snijmes te verwijderen.
- Plaats beide kibbehulpstukken samen op de aanvoers, zorg ervoor dat de lipjes in de sleuven vallen (afb. 8).
- Schroef de dop op zijn plaats. Draai deze niet te vast (afb. 9).

Worst maken

- Assembleer het worststulpstuk zoals weergegeven in afbeelding 11.
- Bereid het worstvlees en week de darmen voor ca. 10 minuten in lauw water. Reken ongeveer 1,60 m darm voor elke kilo worstvulling. U kunt natuurlijke darmen of kunstarmen gebruiken. Vraag uw slager.
- Schuif de gewekte darm op de worstvulring. Bind het einde van de darm dicht en na het vullen van een deel; draai de worst na enige tijd om een leeg gedeelte van de darm te produceren en de worst te binden.
- Schakel de elektrische mincer uit en gebruik alleen de aanduwer om voorzichtig het gekruide vlees in de vulbus te duwen. Als de darm op de worstvulring vast komt te zitten, maak het nat met lauw water.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Controleer of de motor volledig is gestopt.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Demonteer door de stappen in omgekeerde volgorde, vanaf afbeelding 6 naar 1, uit te voeren.
- Om de snijplaat gemakkelijk te verwijderen, plaats een schroevendraaier tussen de snijplaat en de zoals geïllustreerd in til het tolgemoot (afb. 12).
- Druk op de vergrendelknop en beweeg de kop rechtsonk zoals in afb. 13 geïllustreerd en neem de kop eruit.
- Verwijder vlees enz. en was elk onderdeel in warm zeepwater.
- Een bleekoplossing met chloor zal de aluminium oppervlakken verkleuren.
- Dompel de motorbehuizing niet in water onder, maar veeg het alleen met een vochtige doek af.
- Verdunders en benzine zullen het apparaat laten barsten of de kleur wijzigen.
- Veeg alle snij-onderdelen af met een in plantaardige olie gedrenkte doek.

AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huishoudelijk afval worden gegoederd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op het artikel, de gebruiksaanwijzing en de verpakking attenderd u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

ONDERSTEUNING

Vind alle beschikbare informatie en onderdelen op service.tristar.eu!

FR Mode d'emploi

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tout dommage si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des techniciens similairement agréés afin d'éviter un danger.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne devienne pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans supervision.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances si elles sont supervisées ou instruites pour l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les dangers en rapport. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et ne soient supervisés.
- Ne pas immerger le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide afin de vous éviter un choc électrique.
- Eteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de changer les accessoires, ou d'approcher de parties amovibles durant le fonctionnement.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur si vous quittez la pièce et avant de le monter, le démonter ou le nettoyer.

- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

DESCRIPTION DES PIÉCES

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Trémie | 9. Serpentin |
| 2. Bouton de verrouillage | 10. Disque à découper (fin) |
| 3. Bouton Marche/Arrêt/Retour | 11. Disque à découper (moyen) |
| 4. Bouton I/Avant I/Retour | 12. Anneau de fixation |
| 5. Bloc | 13. Disque à découper (gros) |
| 6. Tige | 14. Lame à découper |
| 7. Poussoir d'aliments | 15. Accessoire à saucisses |
| 8. Tête | 16. Accessoire à Kebés |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez l'appareil et les accessoires du carton. Retirer les autocollants, le film ou le plastique protecteur de l'appareil.
- Essuyez toutes les pièces amovibles avec un chiffon humide avant d'utiliser votre appareil. Ne jamais utiliser de produits abrasifs.
- Posez l'appareil sur une surface plate et stable en laissant 10 cm d'espace libre de chaque côté. Cet appareil ne convient pas à une installation intérieure ou en extérieur.
- Attention! Ne pas faire fonctionner l'appareil continuellement pendant plus de 10 minutes, après quoi laissez-le toujours refroidir pendant 10 minutes.

UTILISATION

- Appuyez sur le bouton de verrouillage, mettez la tête contre le bloc, veillez à ce que les ongles de la tête s'enclenchent dans les fentes du bloc (ill. 1), tournez la tête dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de la verrouiller fermement (ill. 2).
- Insérez le serpentin dans la tête, la longue extrémité en premier (ill. 3).
- Fixez le disque à découper sur la tige du serpentin avec les vides l'extérieur (ill. 4). Si la lame n'est pas correctement montée, la viande ne sera pas hachée.
- Mettez le disque à découper souhaité contre la lame à découper, veillez à ce que les ongles s'enclenchent dans les fentes (ill. 5).
- Poussez ou appuyez avec un doigt sur le milieu du disque à découper puis vissez l'anneau de fixation sur la tête avec l'autre main (ill. 6). Ne serrez pas trop.
- Posez la trémie sur la tête et fixez-la en position.
- Découpez tous les aliments en morceaux (La viande sans tendon, sans os et sans gras est recommandée, taille d'environ: 20 mm x 20 mm x 60 mm) afin de rentrer facilement dans l'ouverture de la trémie.
- Branchez l'appareil et mettez le bouton I / II sur "I", puis mettez le bouton MARCHE/ARRET/R sur la position "MARCHE".
- Insérez les ingrédients dans la trémie, veillez à utiliser le poussoir d'aliments (ill. 7), ne jamais pousser les ingrédients avec la main.

Fonction 'Retour'

- En cas de bouchage, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton I / II en position "II" et le bouton MARCHE/ARRET/R en position "R".
- Le serpentin tournera dans le sens inverse, et la tête sera débouchée.
- Si cela ne fonctionne pas, il peut y avoir un blocage, éteignez l'appareil et nettoyez-le.

Préparer des Kebés

- Démontez en inversant les étapes de l'illustration 5 à 3 pour retirer le disque à découper et la lame à découper.
 - Fixez les deux accessoires Kebés ensemble sur la tige de la cheminée, veillez à ce que les ongles s'enclenchent dans les fentes (ill. 8).
 - Vissez le bouchon en place. Ne serrez pas trop (ill. 9).
- Préparer des saucisses**
- Montez l'accessoire à saucisse tel indiqué sur l'illustration 11.
 - Préparez la viande à saucisse et faites tremper les boyaux pendant environ 10 minutes dans de l'eau tiède pour les ramollir.
 - Calculez environ 1,60 m de boyaux pour chaque kilo de viande à saucisse. Il vous est possible d'utiliser des boyaux naturels ou artificiels. Demandez à votre boucher.
 - Faites glisser les boyaux trempés sur l'embout à saucisse. Nouez le bout des boyaux après en avoir rempli une partie; tournez la saucisse pendant un moment afin d'obtenir une partie vide des boyaux et pour nouer la saucisse.
 - Allumez le hachoir électrique et utilisez le poussoir pour uniquement pousser doucement la viande assaisonnée dans le tube de remplissage. Si le boyau est coincé à l'embout à saucisse, mouillez-le avec de l'eau tiède.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Veillez à ce que le moteur soit complètement arrêté.
- Débranchez la fiche de la prise murale.
- Démontez en inversant les étapes de l'illustration 6 à 1.
- Pour facilement retirer le disque à découper, mettez un tournevis entre le disque à découper et la tête tel illustré, et soulevez-le (ill. 12).
- Appuyez sur le bouton de verrouillage, tournez la tête dans le sens des aiguilles d'une montre tel indiqué sur (ill. 13) et enlevez la tête.
- Retirez la viande, etc. lavez chaque élément dans de l'eau chaude savonneuse.
- Une solution javellissante contenant du chlore décolorera les surfaces en aluminium.
- Ne pas plonger le bloc moteur dans l'eau, mais essuyez-le uniquement avec un chiffon humide.
- Les diluants et l'essence fissureront ou changeront la couleur de l'appareil.
- Essuyez tous les éléments à découper avec un chiffon imbibé d'huile végétale.

DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, la notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre Environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de Recyclage.

SUPPORT

Toutes les informations et les pièces détachées sont disponibles sur service.tristar.eu!

DE Bedienungsanleitung

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für Haushaltszwecke, und für die Anwendung, für die es hergestellt wurde, verwendet werden.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung hinsichtlich der sicheren Anwendung des Geräts stehen und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten für Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörfteile oder bewegliche Teile austauschen.
- Das Gerät immer von der Stromversorgung trennen, wenn es unbeaufsichtigt ist und vor der Reinigung.
- Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Beaufsichtigung benutzen.

TEILEBESCHREIBUNG

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Trichterplatte | 9. Förderschnecke |
| 2. Verriegelungsplatte | 10. Schneidplatte (fein) |
| 3. Ein-/Aus-/Rückwärtstaste | 11. Schneidplatte (mittel) |
| 4. I/Vorwärts/I/Rückwärtstaste | 12. Befestigungsring |
| 5. Gehäuse | 13. Schneidplatte (groß) |
| 6. Welle | 14. Schneidklinge |
| 7. Stopfer | 15. Wurstvorsatz |
| 8. Oberteil | 16. Kibbe-Vorsatz |

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Kiste. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie und Plastik vom Gerät.
- Vor Erstinbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch reinigen. Niemals Scheuermittel benutzen.

- Das Gerät immer auf eine ebene und feste Fläche stellen und einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät einhalten. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Vorsicht! Lassen Sie das Gerät niemals länger als 10 Minuten laufen, danach das Gerät für 10 Minuten abkühlen lassen.

ANWENDUNG

- Drücken Sie die Verriegelungstaste, setzen Sie das Oberteil an das Gehäuse und stellen Sie sicher, dass die Laschen am oberen Teil in die Schlitz am Gehäuse gleiten (Abb. 1).
- Bewegen Sie das Oberteil gegen den Uhrzeigersinn, sodass es dicht befestigt wird (Abb. 2).
- Platzieren Sie die Förderschnecke mit dem langen Ende zuerst im oberen Teil (Abb. 3).
- Platzieren Sie die Schneidklinge auf der Welle der Förderschnecke, wobei die Klingen nach außen weisen (Abb. 4). Wenn die Klingen nicht ordnungsgemäß befestigt ist, wird das Fleisch nicht zerkleinert.
- Platzieren Sie die gewünschte Schnittplatte vor der Schneidklinge und stellen Sie sicher, dass die Laschen in die Schlitz gleiten (Abb. 5).
- Halten oder drücken Sie die Platte mit einem Finger, dann schrauben Sie den Befestigungsring mit der anderen Hand am Oberteil fest (Abb. 6). Nicht zu stark anziehen.
- Platzieren Sie die Trichterplatte am Oberteil und befestigen Sie sie in Position.
- Schneiden Sie alle Lebensmitteln in Stücke (sehnenfreies, knochen- und fettfreies Fleisch wird empfohlen, ungefähre Größe: 20 mm x 20 mm x 60 mm), sodass sie gut in die Trichteröffnung passen.
- Stecken Sie die Einheit an und schalten Sie den I / II -Knopf auf, I "dann schalten Sie den EIN-/AUS-/R-Knopf in die „EIN“-Position.
- Füllen Sie die Zutaten in die Trichterplatte, verwenden Sie in jedem Fall den Stopfer (Abb. 7), füllen Sie die Lebensmittels niemals mit der Hand ein.

Rückwärts-Funktion

- Bei einer Verstopfung schalten Sie das Gerät durch Drücken des I / II -Knops in die Position, "II" und den EIN-/AUS-/R-Schalter in die Position, "R".
- Die Förderschnecke und die Schneidplatte werden umgedreht und das Oberteil leicht sch.
- Wenn das nicht funktioniert, kann es sich um eine Blockierung handeln, schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie es.

Herstellung von Kibbe

- Demontieren Sie das Gerät durch Umkehrung der Schritte von Abbildung 5 bis 3, um die Schneidplatte und die Schneidklinge zu entfernen.
- Bringen Sie beide Kibbe-Vorsätze gemeinsam an der Zufuhrwelle an, stellen Sie sicher, dass die Laschen in die Schlitz gleiten (Abb. 8).
- Schrauben Sie die Kippe an. Nicht zu stark anziehen (Abb. 9).

Umweltschutzrichtlinien

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanleitung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

SUPPORT

Sie finden alle erhältlichen Informationen und Ersatzteile auf service.tristar.eu

ES Manual de usuario

PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar peligros, corresponde al fabricante, a su representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo.
- No mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no se enrolle.
- Este aparato se debe colocar sobre una superficie estable nivelada.
- No utilice el dispositivo sin supervisión.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensitivas y mentales reducidas y con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato si reciben supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser hechos por niños a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- Como medida de protección contra las descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar accesorios o acercarse a piezas que se muevan durante el uso.
- Desconecte siempre el dispositivo de la alimentación si está sin supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No deje que los niños usen el dispositivo sin supervisión.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Placa de la tolva | 9. Tubo |
| 2. Botón de bloqueo | 10. Placa de corte (delgada) |
| 3. Botón Encender/Apagar/Invertir | 11. Placa de corte (media) |
| 4. Botón I/avanzar I/invertir | 12. Anilla de fijación |
| 5. Cuerpo | 13. Placa de corte (grande) |
| 6. Eje | 14. Cuchilla de corte |
| 7. Pulsadore de pie | 15. Accesorio para salchichas |
| 8. Cabezal | 16. Accesorio para Kibbe |

ANTES DEL PRIMER USO

- Extraiga el aparato y los accesorios de la caja. Retire las pegatinas, el envoltorio de protección o el plástico del dispositivo.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. No utilice nunca productos abrasivos

- as patilhas entram nas ranhuras (fig.8).
- Enrosque a tampa. Não aperte demasiado (fig.9).

Fazer salchichas

- Monte o acessório para salchichas, conforme demonstrado na figura 11.
- Prepate a carne para as salchichas e deve a pele de molho aproximadamente 10 minutos em água morna. Utilize apressadamente 1,6m de pele por cada quilo de enchimento para salchichas. Pode utilizar pele de salchichas natural ou artificial. Informe-se no seu talho.
- Enfie a pele molhada na peça para salchichas. Ate a ponta da pele e depois de encher uma parte, vire a salchicha por uns momentos para esvaziar uma seção e poder atar a salchicha.
- Ligue a picadora eléctrica e utilize o calçador para empurrar com cuidado a carne temperada para dentro do tubo de enchimento. Se a pele ficar presa na peça para as salchichas, molhe-a com água morna.

LIPEZA E MANUTENÇÃO

- Assesgure-se de que o motor parou totalmente.
- Desligue a ficha da tomada.
- Desmonte a picadora, retrocedendo os passos da figura 6 à figura 1.
- Extra remova facilmente o disco de corte, coloque a ponta de uma chave-de-parafusos entre o disco de corte e a cabeça e leve-a, conforme ilustrado (fig.12).
- Prima o botão de fecho, greje a cabeça no sentido dos ponteiros do relógio, conforme ilustrado na (fig. 13) e remova-a.
- Retire bocados de carne, etc., e lave cada peça em água morna com detergente.
- A lexivia ou outros produtos com cloro irão causar a descoloração das superfícies de alumínio.
- Não coloque a peça do motor dentro de água, limpe-a utilizando apenas um pano húmido.
- Produtos com diluente ou petróleo não devem ser utilizados para limpar o aparelho.
- Limpe todos as peças de corte com um pano embebido em óleo vegetal.

ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

ASSISTÊNCIA

Encontrará toda a informação disponível e peças em service.tristar.eu!

PL Instrukcja obsługi

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z nieostrowsowania się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Urządzenia nie należy nigdy przenosić, ciągnąć za kabel, a także należy uważać, aby kabel się nie zaplątał.
- Urządzenie należy umieszczać na stabilnej i poziomej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie to może być używane wyłącznie do celów domowych i tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, zczuciowymi oraz mentalnymi możliwościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały nadzorowane lub poinstruowane, jak użyć urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją ewentualne ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Abey chronić siebie przed porażeniem prądem, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z kontaktu przed zmianą końcówek lub zbliżeniem do części ruchomych.
- Zawsze odłącz urządzenie od prądu gdy pozostawiasz je bez nadzoru, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie pozwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.

- Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z kontaktu przed zmianą końcówek lub zbliżeniem do części ruchomych.
- Zawsze odłącz urządzenie od prądu gdy pozostawiasz je bez nadzoru, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie pozwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.

OPIS CZĘŚCI

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Płyta z pojemnikiem | 9. Wąż |
| 2. Przycisk blokady | 10. Płyta krojąca (drobne) |
| 3. Przycisk w/wy/wcofania | 11. Płyta krojąca (średnie) |
| 4. Przycisk l/do przodu l/wcofania | 12. Pierścieni mocujący |
| 5. Obudowa | 13. Płyta krojąca (gruba) |
| 6. Wąż | 14. Ostrze do krojenia |
| 7. Popychacz jedzenia | 15. Końcówka na kielbasę |
| 8. Głowica | 16. Końcówka na Kibbe |

PRZED PIERWSZE UŻYTKOWANIE

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Z urządzenia należy usunąć naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wytrzeć wszystkie wymiowane części wilgotną szmatką. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących.
- Umieścić urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie nie jest odpowiednie do instalacji w szafce lub do wykorzystania na zewnątrz.
- Uważaj! Korzystać z urządzenia jednorazowo nie dłużej niż przez 10 minut, następnie poczekać na ostygnięcie urządzenia przez 10 minut.

UŻYTKOWANIE

- Naciśnąć przycisk blokowania, ustawić głowicę na obudowie, sprawdzić, czy klapyki na głowicy wchodzą w otwory na obudowie (rys. 1). Przesunąć głowicę w lewo, aby mocno się zatrzaskowała (rys. 2).
- Umieścić wąż w głowicy, najpierw długą końcówkę (rys. 3).
- Umieścić ostrze tnące na wałku węża, ostrzami skierowanymi na zewnątrz (rys.4). Jeśli ostrze nie jest prawidłowo zamontowane, mięso nie zmieli się.
- Umieścić wybraną płytę krojącą na ostrzu krojeku, sprawdzić, czy klapyki wchodzą w otwory (rys. 5).
- Podeprzeć lub nacisnąć centralną część płyty krojącej jednym palcem, następnie dokręcić pierścieni mocujący na głowicy drugą ręką (rys. 6). Nie przekrecać.
- Umieścić płytę z pojemnikiem na głowicy i zamontować na miejscu.
- Pokroić jedzenie na kawalki (zalecane jest mięso bez ścięgien, bez kości i bez tłuszczu, wymiary ok.: 20 mm x 20 mm x 60 mm), aby łatwo można było nałożyć na otwarcie pojemnika.
- Włączyć urządzenie i ustawić regulator I / II w poz., „ I ”, następnie ustawić przełącznik WL/WYL/R w pozycji „WL”.
- Włożyć składniki na płytę z pojemnikiem, użyć popychacza do żywności (rys. 7), nigdy nie dociskać jedzenia ręką.

Funkcja cofania

- W razie zablokowania wyłączyc urządzenie poprzez naciśnięcie regulatora I / II do pozycji „ II ” oraz przełącznika WL/WYL/R do pozycji „R”.
- Wąż będzie obracał się w przeciwnym kierunku, a głowica opóźni się.
- Jeśli nie działa, być może urządzenie jest zapchane, należy je wyłączyć i wyczyścić.

Przygotowanie Kibbe

- Rozmontować przez wykonanie kroków do tyłu od rysunku 5 do 3, aby zdjąć płytę krojącą oraz ostrze krojek.
- Umieścić obie końcówki do kibbe razem na wałku podajnika, sprawdzić, czy klapyki dopasowane są w otworach (rys. 8).
- Dokręcić nakrętkę na miejsce. Nie przekrecać (rys.9).

Robienie kielbas

- Zamontować końcówkę do kielbas, jak widać na rysunku 11.
- Przygotować mięso na kielbasę i namoczyć osłonkę przez ok. 10 minut w letniej wodzie. Obliczyć ok. 1,60 m osłony na każdy kilogram nadzienia kielbas. Można użyć naturalnej lub sztucznej osłonki. Zapząć dostawę mięsa.
- Nasunąć namoczona osłonkę na kielbasę. Zawiązać końcówkę osłonki i po napełnieniu jej częściowo, obrócić kielbasę na jakiś czas, aby utworzyć puszysty odcinek osłonki i związać kielbasę.
- Włączyć elektryczną maszynkę i użyć popychacza tylko, aby delikatnie docisnąć przygotowane mięso w rurze do napełnienia. Jeśli osłonka zablokuje się na kielbasie, należy namoczyć ją w letniej wodzie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Sprawdzić, czy silniczek całkowicie się zatrzymał.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Rozmontować poprzrz wykonanie kroków od obrazka 6 do 1 do tyłu.
- Aby łatwo zdjąć płytę krojącą umieścić śrubokręt między płytą krojącą a głowicą, jak

widąc na rysunkach i podnieść do góry (rys. 12)

- Naciśnąć przycisk blokady, przesunąć głowicę w prawo jak pokazano (rys. 13) i wyjąć głowicę.
- Wyjąć mięso, itp., umyć każdą część w ciepłej wodzie z detergentem do mycia.
- Roztwór wybielacza zawierający chlor odbarwia powierzchnie aluminiowe.
- Nie zanurzać obudowy silniczka w wodzie, ale wytrzeć ją jedynie wilgotną szmatką.
- Rozcieńczalniki oraz benzyna powodują pęknięcia lub odbarwienie urządzenia.
- Wytrzeć wszystkie elementy krojącą szmatką nawilżoną w oleju roślinnym.

WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA

Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia tego nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi; urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol ten znajdujący się w instrukcji obsługi i na opakowaniu zwraca uwagę na tę ważną kwestię. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarki domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. W celu uzyskania informacji dotyczących punktów zbiórki należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych.

WSPARCIE

Wszystkie dostępne informacje oraz części zapasowe znaleźć można na stronie service.tristar.eu!

IT Manuale utente

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, da un addetto all'assistenza o da persone analogamente qualificate al fine di evitare pericoli.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- Questo apparecchio ha uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio può essere usato dai bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali con mancanza di esperienza e conoscenza se viene loro data la giusta supervision o istruzione riguardo l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e la comprensione dei rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere effettuata da bambini a meno che non siano maggiori di 8 anni e supervisionati.
- Per proteggervi da scosse elettriche, non immergere cavo, spina o apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di rete prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti mobili quando in uso.
- Collegare sempre il dispositivo dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima dell'assemblaggio, il disassemblaggio o la pulizia.
- Non lasciare che i bambini utilizzino il dispositivo senza supervisione.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Piatto di raccolta tramoggia | 9. Coclea |
| 2. Pulsante d'arresto | 10. Disco di taglio (fine) |
| 3. Pulsante ON/Off/Inversione di marcia | 11. Disco di taglio (medio) |
| 4. Pulsante l'avanti/l'inversione di marcia | 12. Anello di fissaggio |
| 5. Corpo | 13. Disco di taglio (largo) |
| 6. Albero | 14. Lama di taglio |
| 7. Pestello | 15. Connettore salcisica |
| 8. Testa | 16. Connettore Kibbe |

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dalla scatola. Rimuovere adesivi, pellicola protettica o plastica dall'apparecchio.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti rimovibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Posiziona il dispositivo su una superficie stabile e assicura uno spazio libero di minimo 10 cm. intorno al dispositivo. Questo dispositivo non è adatto ad essere installato in un mobiletto o per un uso esterno.
- Attenzione! Far funzionare l'elettrodomestico non più di 10 minuti consecutivi, quindi lasciare sempre raffreddare l'elettrodomestico per 10 minuti.

UTILIZZO

- Premere il pulsante d'arresto, inserire la testa nel corpo e assicurarsi che le linguette entrino nelle scanalature del corpo (fig. 1). Girare la testa in senso antiorario così possa stringersi bene (fig.2).
- Posizionare la coclea nella porta, parte più lunga in avanti (fig. 3).
- Posizionare la lama di taglio sull'albero a coclea con le lame che guardano verso l'esterno (fig. 4). Se la lama non è montata correttamente, la carne non verrà macinata.
- Posizionare il disco di taglio desiderato contro la piastra di taglio, assicurandosi che le linguette entrino nelle infurture (fig. 5).
- Sostenere o premere il centro del disco di taglio con un dito quindi avvitar con l'altra mano l'anello di fissaggio sulla testa (fig. 6). Non stringere troppo.
- Posizionare il piatto di raccolta sulla testa e fissarla in posizione.
- Tagliare tutta la carne a pezzi (si raccomandano camli senza tendini, ossa e grasso, dimensioni approssimative: 20 mm x 20 mm x 60 mm) in modo che entrino facilmente nell'apparecchio.
- Inserire la spina di alimentazione e posizionare la manopola/ Il su "I", quindi passare la manopola ON/OFF/R sulla posizione "ON".
- Inserire gli ingredienti nel piatto di raccolta tramoggia e assicurarsi di usare il pestello (fig. 7), non spingere mai gli ingredienti a mano.

Funzione Inversione di marcia

- In caso di intasamento, spegnere l'elettrodomestico premendo la manopola I/ II nella posizione "II e il pulsante ON/OFF/R nella posizione "R".
- La coclea girerà nella direzione opposta e la testa si svuoterà.
- Non funziona, potrebbe esserci un'ostruzione, spegnere l'unità e pulirla.

Per fare i Kibbe

- Smontare l'arresto i passaggi all'indietro dalla figura 5 alla 3 per rimuovere il disco di taglio e la lama di taglio.
- Posizionare entrambi i connettori kibbe sull'albero di alimentazione, assicurarsi che le linguette si inseriscano nelle infurture (fig. 8).
- Avvitare i tappi al loro posto. Non stringere troppo (fig. 9).

Per fare le salcisce

- Montare il connettore salcisica come mostrato alla figura 11.
- Preparare la carne per la salcisia e lasciare in ammollo il budello per 10 minuti in acqua tiepida. Calcolare circa 1,60 m di budello per ciascun kilo di composto per salcisia. È possibile usare un budello naturale o artificiale. Chiedere al proprio macellaio.
- Far scivolare il budello bagnato sulla forma per salcisia. Legare la parte terminale del budello e dopo averne riempito una parte, girare la salcisia per un po' per poter produrre una sezione vuota del budello e legare la salcisia.
- Avviare il tritacarne elettrico e utilizzare il pestello per spingere senza sforzare la carne insartita nel tubo di riempimento. Se il budello rimane attaccato alla forma per salcisia, bagnarlo con acqua tiepida.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Assicurarsi che il motore sia completamente fermo.
- Staccare la spina dalla presa.
- Smontare rifacendo al contrario i passaggi dalla figura 6 alla 1.
- Per rimuovere facilmente il disco di taglio, posizionare un cavcavette fra il disco di taglio e la testa come illustrato e alzare (fig. 12).
- Premere il pulsante di arresto, girare la testa in senso orario come da illustrazione (fig. 13) ed estrarre la testa.
- Rimuovere la carne, etc., lavare ogni pezzo in acqua calda saponata.
- Un candeggiante contenente dolo può scolorire le superfici in alluminio.
- Non immergere l'alloggiamento del motore in acqua, ma pulirlo con un panno umido.
- Diluenti e benzina potrebbero incrinare o far cambiare colore all'unità.
- Pulire tutte le parti di taglio con un panno bagnato con olio vegetale.

LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

Al termine del suo utilizzo questo apparecchio non deve essere gettato tra i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato ad un punto centrale di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione mettono in evidenza questo problema importante. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclano i dispositivi domestici puoi contribuire alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

ASSISTENZA

È possibile trovare informazioni e parti di ricambio su service.tristar.eu!

SV Bruksanvisning

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Om dessa säkerhetsinstruktioner ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer, för att undvika risker.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten oöversvakad.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de överskadas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll skall inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och överskadas.
- För att undvika elstöt ska du aldrig snäva med sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Stäng av apparaten och koppla från strömförsörjningen innan du byter tillbehör eller delar som rör sig under användning.
- Koppla alltid bort enheten från eluttaget om den lämnas oövakad och innan montering, demontering eller rengöring.
- Låt inte barn använda enheten utan tillsyn.

BESKRIVNING AV DELAR

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. Doseringsfat | 9. Örm |
| 2. Låsknapp | 10. Skärfat (fin) |
| 3. På/Av/Bakåt-knapp | 11. Skärfat (medium) |
| 4. Iframåt lll/bakåt-knapp | 12. Låsring |
| 5. Hölje | 13. Skärfat (stor) |
| 6. Axel | 14. Skärblad |
| 7. Mattryckare | 15. Tillbehör för korv |
| 8. Huvud | 16. Tillbehör för kibbeh |

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Tag ut apparaten och tillbehören ur förpackningen. Ta bort klistermärkena, skyddsfilmerna eller plasten från apparaten.
- Innan apparaten används för första gången, torka av alla avtagbara delar med en dammrasta. Använd aldrig aggressiva produkter.
- Ställ maskinen på ett plant och stabilt underlag, och se till att det finns ett fritt utrymme på minst 10 cm runt enheten. Denna maskin lämpar sig inte för installation i ett skåp eller för användning utomhus.
- Försiktigt! Kör inte utrustningen längre än 10 minuter kontinuerligt. Efter detta, låt alltid utrustningen svalna i 10 minuter.

ANVÄNDNING

- Tryck på låsknappen, sätt huvudet mot höjlet. Se till att huvudet faller ner i spåren i höjlet (bild 1). Flytta huvudet moturs så att det fästs ordentligt (bild 2).
- Sätt ormen i huvudet, den långa änden först (bild 3).
- Placera skärbladet i ormens axel med bladen riktade utåt (bild 4). Om bladet inte är korrekt monterat mås inte köttet.
- Placera önskat skärfat mot skärbladet. Se till att filikarna faller in i spåren (bild 5).
- Stöd eller tryck på mitten av skärfatet med ett finger, och skruva sedan på låsringen på huvudet med andra handen (bild 6). Dra inte åt för hårt.
- Placera doseringsfattet på huvudet och fäst det på plats.
- Skär all mat i låda (kött utan senor, ben och fett rekommenderas. Ugefärligt storlek: 20 mm x 20 mm x 60 mm) så att den enkelt trymme i öppningen.
- Koppla in enheten och ställ in knappen I / II till " I ", ställ sedan in På/AV/B-knappen till läge "B".
- Mata in ingredienserna till doseringsfattet. Se till att du använder mattryckaren (bild 7), tryck aldrig in i ingredienserna för hand.

Bakåt-funktionen

- Om det blir stopp, stäng av utrustningen genom att trycka knappen I / II till läge " II ", och På/AV/B-knappen till läge "B".
- Ormen roterar i motsatt riktning, och huvudet töms.
- Om detta inte fungerar kan en blockering ha uppstått. Stäng av enheten och rengör den.

Göra kibbeh

- Demontera i omvänd ordning genom att vända på stegen från bild 5 till 3, för att ta bort skärfatet och skärbladet.
- Placera båda kibbeh-tillbehören på matingsaxeln tillsammans. Se till att filikarna passat i spåren (bild 8).
- Skruva på locket. Dra inte åt för hårt (bild 9).

Göra korv

- Förbered korvköttet och lägg skinet i ljummet vatten i ungefär 10 minuter. Beräkna ungefär 1,6 m skinn för varje kilo korvfillet. Vatten kan användas naturligt eller tillverkat skinn. Fråga din slaktare.
- Dra på det uppblösta skinet på korvhornet. Knyt ihop änden av skinet efter fyllningen; vrid på korven för att skapa ett tomt utrymme i skinet så att det kan knytas ihop.
- Sätt på den elektriska karnen och använd tryckaren för att försiktigt trycka in köttet i fyllningsröret. Om skinet fastnar på korvhornet, blöt ner det med ljummet vatten.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Se till att motorn har stannat helt.
- Ta bort kontakten från eluttaget.
- Demontera genom att vända på stegen från bild 6 till 1.
- För att enkelt ta bort skärfatet, placera en skruvmejsel mellan skärfatet och huvudet enligt bilden och lyft upp det (bild 12).
- Avlägsna skräpet från skåpet med en sugrör. Se till att det inte finns något i köttet i fyllningsröret. Om skinet fastnar på korvhornet, blöt ner det med ljummet vatten.
- Blekmedel som innehåller klorin missfärgar aluminiumutryt.
- Sänk inte ner motorhöljet i vatten, torka det bara med en fuktig trasa.
- Thinna och bensin eller ånga gör enheten eller får den att spricka.
- Torka alla skärande delar med en trasa med vegetabilisk olja.

RIKTLINJER FÖR SKYDDANDE AV MILJÖN

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningssation för elektriskt och elektroniskt hushålls-avfall. Denna symbolen på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig upp- märksam på denna viktiga fråga. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

SUPPORT

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på service.tristar.eu!

CS Návod na použití

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovídný za případná poškození
- Pokud je přírodní šňůra poškozená, musí být vyměněna výrobcem, jeho servisním agentem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a výše, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností a znalostí by měli být pod dozorem. Děti si nesmí hrát se zařízením.
- Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, kteří jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, nepoužívejte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Před výměnou doplňků nebo dotýkání se součástí, které se při

- provoz pohybuji, vypněte přístroj a vytáhněte ho ze zásuvky.
- Zařízení vždy vypněte ze zásuvky, když je bez dozoru, i před sestavením, rozebráním a čištěním.
- Nikdy nenechávejte děti používat zařízení bez dohledu.

POPIS SOUČÁSTÍ

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Plnicí miska | 9. Šnek |
| 2. Tačtítko zámku | 10. Děrovány kotoúč (jemný) |
| 3. Tačtítko Zap/Vyp/Spine | 11. Děrovány kotoúč (střední) |
| 4. Tačtítko Vpřed l/Vpřed lll/Zpět | 12. Fíxační kroužek |
| 5. Základna | 13. Děrovány kotoúč (hrubý) |
| 6. Hřídel | 14. Nůž |
| 7. Pěchovač | 15. Nástavec na klobásy |
| 8. Hlava | 16. Nástavec na kibbe (masové kulčičky) |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vyjmite spotřebič a příslušenství z krabice. Odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plasty ze spotřebiče.
- Před prvním použitím tohoto spotřebiče oteřte všechny odnímatelné součásti vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte suché nebo čisticí prostředky.
- Spotřebič umístěte na rovný a stabilní povrch a zajistíte minimální 10 cm volného místa v jeho okolí. Tento spotřebič není vhodný pro umístění do police nebo u venkovního prázdníku.
- Upozornění! Nenechávejte zařízení běžet déle než 10 minut nepřetržitě, poté je vždy nechejte na 10 minut vychladnout.

POUŽITÍ

- Sískněte tačtítko zámku, nasadte hlavici na základnu a dbejte na to, aby výstupky na hlavici zapadly do otvorů v základně (Obr. 1). Otočte hlavici proti směru hodinových ručiček, aby se upevnila (Obr. 2).
- Do hlavice umístěte šnek dlouhým směrem napřed (Obr. 3).
- Na hřidel šneku nasadte nůž ostrým vnc (Obr. 4). Pokud nůž není správně nasazen, maso se nepromleje.
- Na nůž umístěte požadovaný děrovány kotoúč tak, aby výstupky zapadly do otvorů (Obr. 5).
- Jestliže přístroj podzíté nebo přílišně střeď děrovány kotoúč a druhou rukou přišroubuje fíxační kroužek (Obr. 6). Neutahujte jej příliš.
- Na hlavici připevňte plnicí misku a upevněte ji do správné polohy.
- Nakrájejte veškeré potraviny na kousky (doporučuje se maso bez šlach, kostí a tuků, přibližná velikost: 20 mm x 20 mm x 60 mm), které se snadno dostanou do otvoru misky.
- Připojte jednotku do sítě a zapněte tačtítko I / II do polohy „ I “ a pak tačtítko ON/O/R do polohy „ON”.
- Vložte ingredience na plnicí misku a použijte pěchovač (Obr. 7), nikdy ingredience neposouvajte rukou.

Funkce zpětného chodu

- V případě upcání vypněte zařízení stiskem tačtítka I / II do polohy „ I “ a spinač ON/ OFF/R přepněte do polohy „R”.
- Šnek se bude otáčet opačným směrem a hlava se uvolní.
- Pokud to nepůjde, přístroj může být upcáný, vypněte jej a vyčistěte.

Vyroba kibbe (masových kulčiek)

- Přístroj rozeberte opačným postupem podle kroků 5-3 a vyjměte děrovány kotoúč a otvorů (Obr. 8).
- Nasadte oba nástavec na kibbe na plnicí hřidel a dbejte na to, aby výstupky zapadly do otvorů (Obr. 8).
- Nasadte uzávěr na místo. Neutahujte jej příliš (Obr. 9).

Vyroba klobás

- Sestavte nástavec na klobásy podle obr. 11.
- Připravte si maso na klobásy a štvítko nechejte namočet asi 10 minut